

- e) Technical reports every four months showing details of all its activities, with sufficient data to enable competent persons to verify the correctness of the results reported, together with all publications of the establishment and a complete report listing the title of each problem studied, its scope, possible applied uses, sources of funds, amount of funds expended, and the person in charge, and any other matter required from time to time by the Zone Commander.
- b) Annual reports in as non-technical language as possible covering all work done in the year. 3
- o) A complete statement of the plant, apparatus and equipment existing in the research establishment, as may be required by the Zone Commander.
- d) A complete statement of accounts upon the demand of the Zone Commander.

2. A research establishment shall file with the Zone Commander a written notification, including a description of the proposed work and its potentialities, before instituting permitted research of the following types:

- a) Fundamental scientific research on matters specified in Schedule "A"; or
- b) Applied scientific research on matters not specified in Schedule "A" or "B".

Article VI

1. All research and technical personnel employed in a research establishment shall be registered with the appropriate Zone Commander in accordance with regulations issued by him.

2. Senior officials or scientists who were members of the National Socialist German Workers' Party (N. S. D. A. P.) or members of other Nazi organizations with more than nominal participation in its activities shall be removed and their replacement effected only by persons with suitable political records. Scientific work in general or on the development of weapons in the past shall not, in itself, be regarded as ground for dismissal or other punishment.

Article VII

In this Law —

- a) "Applied scientific research" means:
 - I. research work directed to the conversion to industrial use of any old or new scientific knowledge or principle; or
 - II. the conversion to pilot plant or engineering development stage of any results of fundamental scientific research; or

- ft) tous les quatre mois, un rapport technique exposant en détail toutes ses activités, avec des indications suffisantes pour permettre à des personnes compétentes de vérifier l'exactitude des résultats signalés, toutes les publications faites par l'établissement et un rapport complet spécifiant les problèmes étudiés, leur portée, leurs applications possibles, la provenance des fonds, le montant des dépenses effectuées, le nom du directeur ainsi que tous les autres renseignements que pourrait demander éventuellement le Commandant de Zone;
- b) tous les ans, un rapport rédigé dans un langage aussi peu technique que possible, traitant de tout le travail accompli au cours de l'année;
- c) sur demande du Commandant de Zone, un état complet de l'installation des appareils et de l'équipement existant dans l'établissement de recherche;
- d) sur demande du Commandant de Zone, une situation comptable complète.

2. Tout établissement de recherche devra soumettre au Commandant de Zone une requête écrite comprenant une description des travaux projetés et de leurs possibilités avant d'entreprendre une recherche autorisée des types suivants:

- a) recherche scientifique fondamentale sur des matières spécifiées dans la liste "A".
- b) recherche scientifique appliquée sur des matières non spécifiées dans les listes "A" ou "B".

Article VI

1. L'état nominatif de tout le personnel technique et scientifique employé dans un établissement de recherche devra être déposé chez le Commandant de Zone compétent, suivant les règlements prescrits par lui.

2. Les fonctionnaires supérieurs ou les savants, qui étaient membres du parti nazi (N.S.D.A.P.) ou d'autres organisations nazies et qui y ont manifesté une certaine activité, seront licenciés et remplacés par des personnes ayant des antécédents politiques convenables. Des travaux scientifiques, d'ordre général ou concernant le perfectionnement d'armes de guerre accomplis dans le passé, ne devront pas être considérés comme un motif suffisant de renvoi ou de toute autre sanction.

Article VII

Dans la présente loi,

- a) l'expression "recherche scientifique appliquée" comprend:
 - I. les travaux de recherche ayant pour objet l'application à des fins industrielles de toute connaissance ou de tout principe scientifique ancien ou nouveau,-
 - II. le passage au stade de l'usine pilote ou à celui de la fabrication industrielle d'essais, de tout résultat d'une recherche scientifique fondamentale?